anno 2026/VII

Verbale della seduta del Consiglio di Dipartimento del 16 luglio 2026

Il giorno **16 luglio duemilaventisei**, alle **ore 11:30**, si svolge la riunione del Consiglio di Dipartimento in modalità in modalità mista (presenziale in *Sala Ambrogio* e telematica mediante piattaforma Microsoft TEAMS), ai sensi dell'art. 2 co.1 del *Regolamento di Ateneo per lo svolgimento delle adunanze telematiche degli organi collegiali*, emanato con D.R. 31 marzo 2020.
Presidente: il Direttore, prof. Simone Trecca. Segretario verbalizzante: dott.ssa Sabina Truini.
Oltre al Direttore, fanno parte del Consiglio di Dipartimento 85 consiglieri, ossia 18 PO, 40 PA, 11 R, 7 ST, 6 TA, 1 CEL.

Omissis

L'ordine del Giorno della seduta odierna è il seguente:

1. Approvazione verbale del Consiglio di Dipartimento del 17 giugno 2026
2. Comunicazioni del Direttore
3. Variazione n.5 Budget 2026
4. Autorizzazioni di spesa
5. Didattica
6. Ricerca
7. Documentazione da sottoporre al Visto del Direttore Generale e/o alla Firma del Rettore
8. Orientamento, Tutorato e Terza Missione (OTTM)
9. Incarichi e collaborazioni
10. Pubblicazioni
11. Autorizzazione uso Logo
12. Relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica
13. Solidarietà e sostegno a Cuba (proposta di mozione)
14. Varie ed eventuali

Il Presidente dà inizio alla seduta del Consiglio di Dipartimento, dopo aver constatato la presenza del numero legale.

1.Approvazione verbale del Consiglio di Dipartimento del 17 giugno 2026.

Il Consiglio approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Dipartimento del 17 luglio 2026.

2.Comunicazioni del Direttore.

(Omissis)

3.Variazione n.5 Budget 2026.

Il Presidente illustra la variazione n. 5 del Budget 2026.

Voce di ricavo	Descrizione	Importo variazione
A.R.08.22.05.01.01	Assegnazione fondi da DRFIP REUNION - La direction régionale des finances publiques per progetto Erasmusplus_PEP_Bonvino_Cortés	€. 3.707,82

A.R.08.21.03.02.07	Assegnazione contributo da Università degli Studi di Napoli Federico II per Progetto di Ricerca Internazionale CUIA-CONICET	€. 1.500,00

Dopo approfondito esame, il Consiglio approva all'unanimità la variazione n.5 del Budget 2026.

4. Autorizzazioni di spesa
tace

5 Didattica
5.1 Bandi incarichi di didattica

Il Presidente dà lettura degli esiti relativi agli incarichi di supporto alla didattica (a.a. 2025/2026), pubblicati tramite Bando in data 2 luglio 2026 per motivate esigenze didattiche connesse alla Summer School of Audiovisual Translation, che vengono sottoposti all'attenzione del Consiglio.

Supporto alla didattica

n.	Modulo	Summer School	docente proponente	ore	costo lordo collaboratore	Periodo	Vincitore
1	English and French to Italian subtitle translation	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	36	€ 900,00	dal 7/09/2026 al 18/09/2026	Bleve
2	Sottotitolazione per non udenti/ Subtitling for Deaf and Hard-of-Hearing audiences	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	36	€ 900,00	dal 7/09/2026 al 18/09/2026	Bleve
3	Game Localization - Traduzione per videogames	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	48	€ 1200,00	Dal 7/09/2026 al 11/09/2026	Massari

Il Consiglio approva unanime.

Il Presidente passa la parola al prof. Paolucci, che illustra le pratiche didattiche relative ai Corsi di laurea L11 e LM37.

5.2 Pratiche didattiche relative al Corso di Laurea Triennale L11 ed al Corso di Laurea Magistrale LM37 Comunicazioni
Il Prof. Paolucci comunica quanto segue:
- Integrazione OdG: si integra l'OdG con il punto OFFERTA FORMATIVA 2025/2026 in cui si discuteranno le Attività Altre;

- Composizione CD: il Presidente accoglie e saluta a nome della intera Commissione la prof.ssa Angela Di Matteo che è stata nominata in sostituzione della prof.ssa Zhivova e che, resasi disponibile, è incaricata quale Referente per le Altre Attività.
- Modifiche Calendario Appelli Estivi: si porta a ratifica la variazione dell'ultimo appello estivo del Prof. Mussgnug, posticipato dal giorno 6 al giorno 8 luglio per motivi di salute. Gli studenti sono stati avvisati dalla Segreteria Didattica nonché dal Docente e l'appello si è svolto regolarmente.

Calendario prove di livello e primi appelli Dipartimento Lingue Letterature e Culture Straniere a.a. 2026/2027
Il prof. Paolucci porta all'attenzione del Consiglio il Calendario PROVE di ACCERTAMENTO LINGUISTICO 2026/2027 (Omissis). Il Consiglio unanime approva.

Offerta formativa 2026/2027

TAF F - ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE

Il prof. Paolucci porta all'attenzione del Consiglio le seguenti proposte per il TAF F - Ulteriori Attività Formative

docente proponente	Tipologia attività: Attività Altra:	Cfu	Destinatari
COMPAGNONI M.	Born in the UK: culture e identità britanniche prima e dopo la Brexit"	6	Studenti L11/LM37
VANGI M.	La città dei libri - storie in viaggio, letture in dialogo	6	Studenti L11/LM37 + L12/LM38

Il Consiglio approva

Pratiche studenti
(Omissis)

5.3 Pratiche didattiche relative al Corso di Laurea Triennale L12 ed al Corso di Laurea Magistrale LM38
La prof.ssa Nuzzo illustra al Consiglio quanto segue:

Spostamento appelli
La professoressa Palmerini chiede di spostare il secondo appello dell'esame di Lingua e traduzione spagnola della sessione autunnale da giovedì 24 settembre a lunedì 28 settembre per sopraggiunti impegni accademici che non possono essere riprogrammati. La Commissione Didattica approva.

Spostamento corso
La professoressa Algeri chiede di spostare il suo corso di Lingua e traduzione francese 2A dal secondo al primo semestre per l'A.A. 2026/27. La richiesta nasce dalla volontà di partecipare a un progetto di collaborazione con Villa Medici e Quodlibet, "Ecritures à Villa Médicis", che vedrebbe coinvolti gli studenti in un'attività di interesse per la didattica del francese. Sentita la Commissione Orari sulla fattibilità dello spostamento, la Commissione Didattica lo approva.

Rinnovo Attività
La prof.ssa Nuzzo porta all'attenzione del Consiglio la seguente proposta:
La prof. Lombardi chiede di rinnovare per il primo semestre 26/27 la seguente attività:

Docente proponente:	Prof.ssa Rosa Lombardi
Titolo dell'attività:	Laboratorio di traduzione letteraria

Destinatari:	L'attività è aperta a studenti di L12 II-III anno e LM 38.
Descrizione:	Attività pratica di traduzione e revisione di testi letterari. L'attività avrà inizio a partire dal 26 ottobre e si concluderà a dicembre 2026.
CFU	6
Obiettivi	Fornire nozioni di base sull'attività e le strategie traduttive, avviare una riflessione sul lessico e la sintassi dal punto di vista traduttivo, strategie di revisione del testo
Modalità di prenotazione e/o partecipazione:	Gli studenti interessati dovranno inviare entro il 20 ottobre un'email di candidatura alla Dott.ssa Silvia Schiavi all'indirizzo: silvia.schiavi@uniroma3.it, con oggetto: Attività altre RM3– Laboratorio di traduzione letteraria.
Tipologia della prova finale	• Partecipazione attiva a tutti gli incontri. • Traduzioni scritte • Ricerca bibliografica • Relazione finale sull'attività svolta (1 pagina).

Pratiche studenti
Istanze di modifica PdS (straordinarie)
(Omissis)

6. Ricerca

6.1 Assegni, Borse, Contratti e Incarichi di ricerca

Tace

6.2 Convenzioni

Tace

6.3 Accordi Quadro

Tace

6.4 Dottorato

Il Presidente comunica che il Collegio dei Docenti, nella seduta del 24 giugno scorso, ha aggiornato la composizione dell'Advisory Board per l'Assicurazione della Qualità del corso di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Straniere, approvando all'unanimità l'integrazione dei seguenti nominativi (Omissis):

- **Prof. Florian Mussgnug**
- **Prof. Ricardo Vasconcelos**, full professor presso la San Diego State University
- **Prof.ssa Bethania Mariani** dell'Universidade Federal Fluminense (Brasile)

Pertanto, l'Advisory Board risulta così costituito:

- prof.ssa Nicoleta Cinpoes, University of Worcester, responsabile della sezione Academics in collaborazione con ESRA (European Shakespeare Research Association) del Craiova International Shakespeare Festival;
- prof. Anthony Tamburry, John D. Calandra Italian American Institute;
- prof. Emilio Javier Peral Vega, Universidad Complutense de Madrid, Coordinatore generale della Scuola di Dottorato e Vicedecano de Cultura, Relaciones Institucionales y Biblioteca;
- dott.ssa Michela Compagnoni (alumna).
- Prof. Florian Mussgnug
- Prof. Ricardo Vasconcelos, full professor presso la San Diego State University
- Prof.ssa Bethania Mariani dell'Universidade Federal Fluminense (Brasile)

L'Advisory Board sarà invitato dalla Coordinatrice del Dottorato prof.ssa Pennacchia a partecipare al CD di settembre.

Il Consiglio ne prende atto.

Il Presidente comunica che la dott.ssa Jessica De Matteis, iscritta al XL ciclo dottorale in Lingue, Letterature e Culture Straniere, ha presentato richiesta di nulla osta per assumere un incarico di insegnamento retribuito della durata di 1 ora dal titolo "Espacios de violencia y represión en el teatro español de la memoria democrática" e moderazione di una tavola rotonda di un'ora e mezza con tre drammaturghe spagnole nell'ambito della scuola estiva "ESPACIOS DE VIOLENCIA DE ESTADO EN LA LITERATURA Y EL TEATRO HISPÁNICOS CONTEMPORÁNEOS: ESPAÑA, ARGENTINA, CHILE" (7 e 8 luglio 2026) presso il Centre Internacional de Gandia de la Universitat de València (C/Tossal, 8). In data 08/07/2026, conferitole dall'Università di Valencia per un totale di 2,5 ore, e che si configura come occasionale (Omissis).

Il Consiglio, avendo acquisito il parere favorevole del Collegio Docenti nella seduta del 24 giugno 2026, concede il nulla osta a ratifica (Omissis).

Letto, approvato seduta stante.

6.5 Visite scientifiche
Tace

6.6 Laboratori di ricerca
Tace

7. Documentazione da sottoporre al Visto del Direttore Generale e/o alla Firma del Rettore

Il Presidente informa che nella seduta del Collegio Docenti del Dottorato in LLCS del 24 giugno 2026 è stata approvata all'unanimità la Convenzione di Cotutela in entrata, finalizzata all'ospitalità presso il Dipartimento della **dott.ssa Giovanna Manola**, dottoranda di nazionalità italiana, iscritta al Corso di Dottorato in Scienze Umane (Humanidades) presso l'UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID (Madrid - Spagna) (Omissis).

Il responsabile scientifico è il prof. Simone Trecca.

La Convenzione di Co-tutela deve essere sottoscritta dal Magnifico Rettore M. Fiorucci.

Il Consiglio all'unanimità delibera la trasmissione della Convenzione, in triplice copia, firmata dal Direttore prof. S. Trecca, dalla Coordinatrice M. Pennacchia e dal supervisore di tesi prof. S. Trecca, agli Organi di Ateneo e alla firma del Magnifico Rettore.

8. Orientamento, Tutorato e Terza Missione

Il Presidente comunica che la Commissione nominata per la selezione pubblica finalizzata al conferimento di n. 2 incarichi per attività di tutorato nell'ambito delle attività connesse alla realizzazione del progetto "S.PR.IN.T. – Sviluppo di Professionalità per l'Innovazione nel Turismo", finanziato dal Ministero del Turismo e attuato tramite Automobile Club d'Italia - CUP J84D25003860001, Responsabile scientifico prof.ssa B. Antonucci, ha concluso i propri lavori e trasmesso gli atti della procedura dai quali risulta la seguente graduatoria finale (Omissis):

Notarianni – punti 98/100 – vincitore;

Aureliano – punti 88/100 – vincitore;

Buscaroli – punti 85/100 – idoneo;

Trapani – punti 80/100 – idoneo.

Sono risultati vincitori della procedura per l'attribuzione di n. 2 incarichi di tutorato i candidati Notarianni e Aureliano.

Il Consiglio, preso atto degli esiti della selezione e verificata la regolarità degli atti, ratifica all'unanimità la graduatoria finale e il conferimento degli incarichi ai candidati vincitori.

9. Incarichi e collaborazioni

Tace.

10. Pubblicazioni

Tace.

11. Autorizzazione uso Logo

Tace.

12. Relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica

Tace.

13. Solidarietà e sostegno a Cuba (proposta di mozione)

Il Presidente illustra la richiesta, pervenuta da parte della rappresentante Laura Peritore, di rappresentare presso i Consigli di Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere e di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo l'esigenza di promuovere e sostenere azioni di solidarietà alla popolazione cubana, in ragione della grave crisi umanitaria di cui è vittima, anche attraverso l'eventuale approvazione di una mozione congiunta. Di concerto con la rappresentante Peritore, per dare subito sostegno alla campagna solidale già avviata e ad eventuali ulteriori iniziative, il Presidente chiede al Consiglio di esprimersi in solidarietà alla popolazione cubana, adottando misure concrete quali:

- Il sostegno (attraverso i canali di comunicazione dipartimentali) a campagne di raccolta di fondi, farmaci e materiale tecnologico, avviate anche su iniziativa studentesca;
- L'individuazione di eventuale materiale tecnologico in disuso presso il Dipartimento

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Presidente, nel menzionare, solo come caso più recente, il terremoto che ha colpito il Venezuela, auspica che iniziative simili possano essere promosse in favore di altre popolazioni in situazione di grave crisi umanitaria.

14. Varie ed eventuali
Tace

La seduta termina alle ore 13.40
Omissis

Il Segretario
(*Dott.ssa Sabina Truini)*

Il Presidente
(*Prof. Simone Trecca)*